大沢美月 O-SAWA Mitsuki

Fire Emblem ファイアーエムブレム

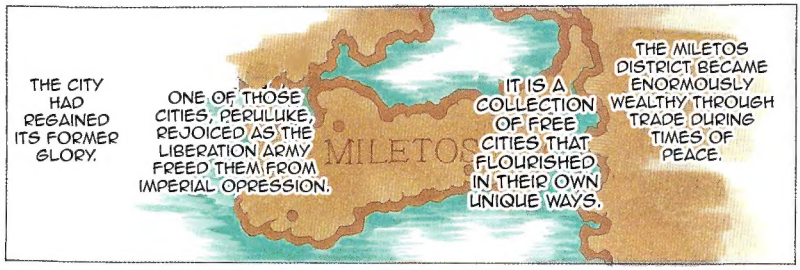
Fire Emblem

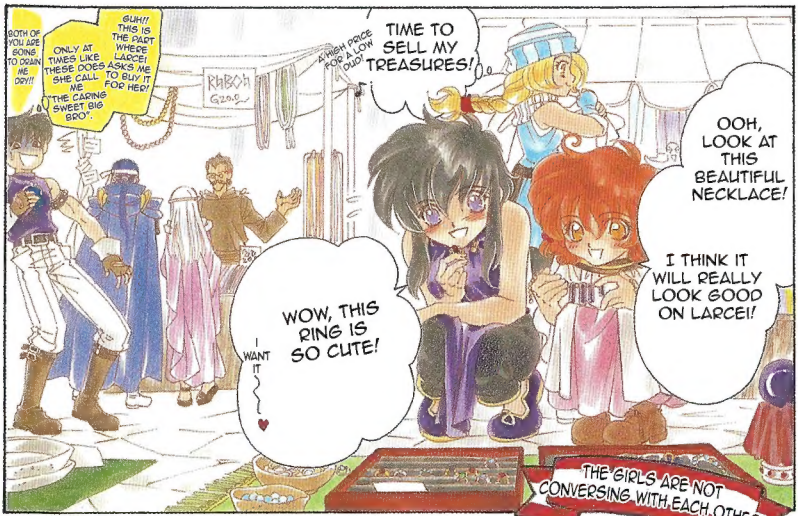
O-sawa Mitsuki

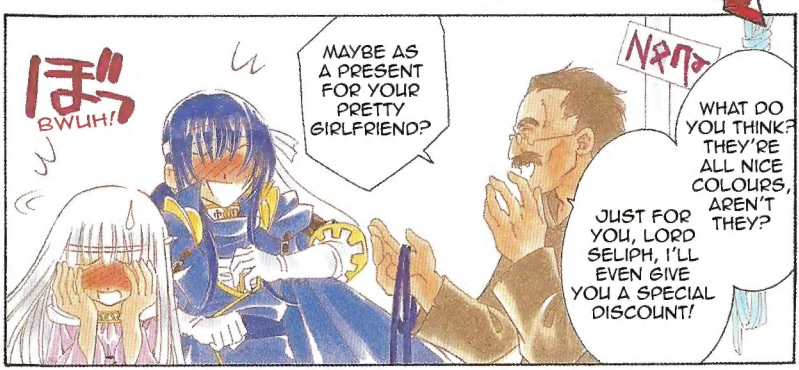
聖戦の系譜

16.

©1996 Nintendo


THE CITY HAD REGAINED ITS FORMER GLORY.
ONE OF THOSE CITIES, PERULUKE, REJOICED AS THE LIBERATION ARMY FREED THEM FROM IMPERIAL OPRESSION.
MILETOS
IT IS A COLLECTION OF FREE CITIES THAT FLOURISHED IN THEIR OWN UNIQUE WAYS.
THE MILETOS DISTRICT BECAME ENORMOUSLY WEALTHY THROUGH TRADE DURING TIMES OF PEACE.


BOTH OF YOU ARE GOING TO DRAIN ME DRY!!
ONLY AT TIMES LIKE THESE DOES SHE CALL ME "THE CARING SWEET BIG BRO".
GUH!! THIS IS THE PART WHERE LARCEI ASKS ME TO BUY IT FOR HER!
A HIGH PRICE FOR A LOW DUDE!
TIME TO SELL MY TREASURES!
OOH, LOOK AT THIS BEAUTIFUL NECKLACE!
I THINK IT WILL REALLY LOOK GOOD ON LARCEI!
WOW, THIS RING IS SO CUTE!
I WANT IT
THE GIRLS ARE NOT CONVERSING WITH EACH OTHER


ぼっ
BWUH!
MAYBE AS A PRESENT FOR YOUR PRETTY GIRLFRIEND?
ナヌ?
WHAT DO YOU THINK? THEY'RE ALL NICE COLOURS, AREN'T THEY?
JUST FOR YOU, LORD SELIPH, I'LL EVEN GIVE YOU A SPECIAL DISCOUNT!

©1996 Nintendo

大沢美月

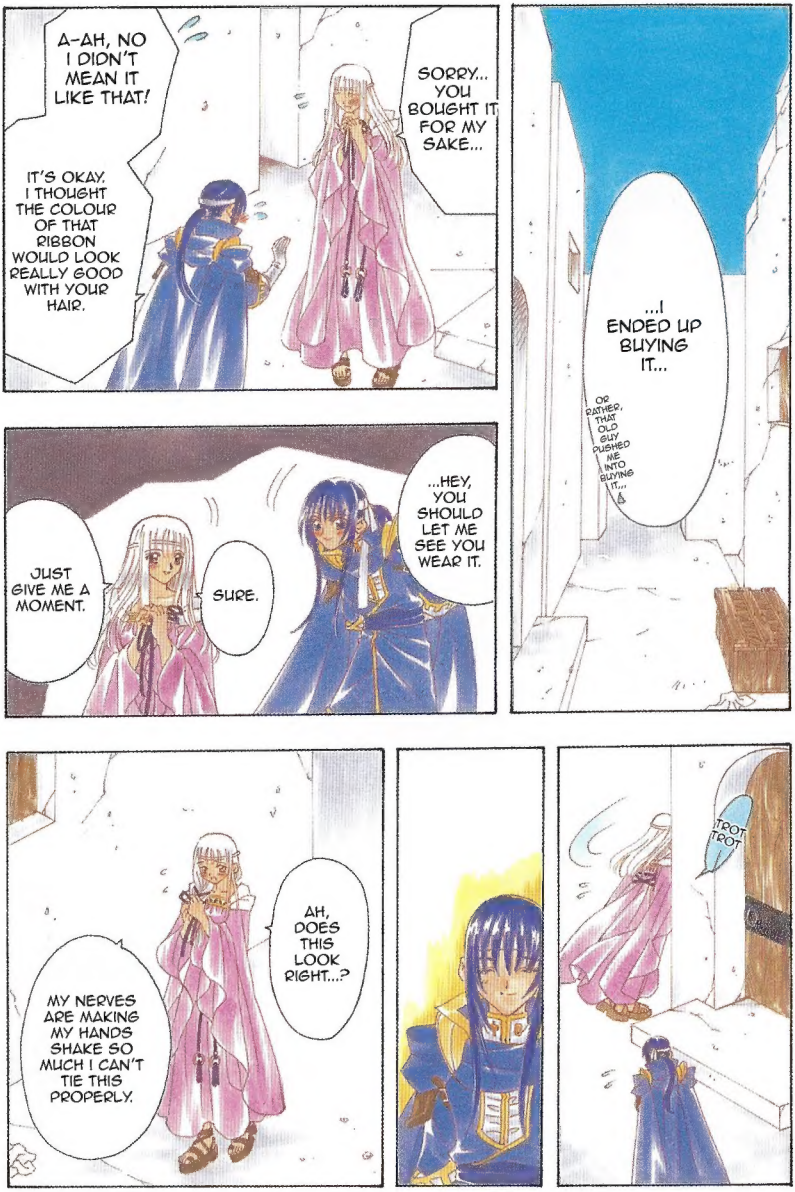
Fire Emblem ファイアーエムブレム

Fire Emblem

O-sawa Mitsuki

聖戦の系譜

16.


A-AH, NO I DIDN'T MEAN IT LIKE THAT!
IT'S OKAY. I THOUGHT THE COLOUR OF THAT RIBBON WOULD LOOK REALLY GOOD WITH YOUR HAIR.
SORRY... YOU BOUGHT IT FOR MY SAKE...
...I ENDED UP BUYING IT...
OR RATHER, THAT OLD GUY PUSHED ME INTO BUYING IT...
...HEY, YOU SHOULD LET ME SEE YOU WEAR IT.
SURE.
JUST GIVE ME A MOMENT.
AH, DOES THIS LOOK RIGHT...?
MY NERVES ARE MAKING MY HANDS SHAKE SO MUCH I CAN'T TIE THIS PROPERLY.
TOOT TOOT

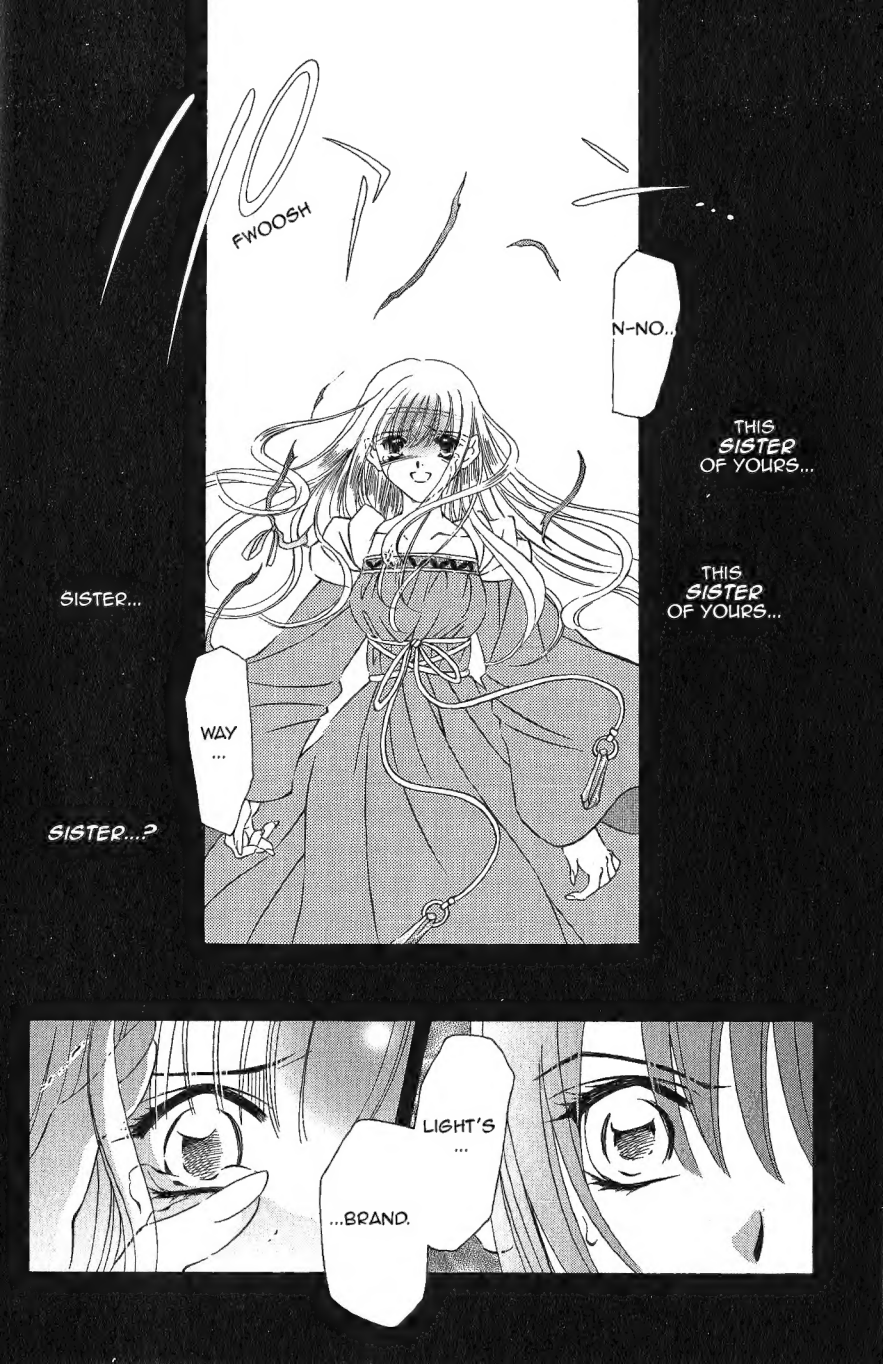
OH, MISTER. CAN I HELP YOU?
OH, SO YOU DON'T REMEMBER ME?
WELL, THAT'S NOT UNREASONABLE.
I MUST TAKE GOOD CARE OF THIS...
THWIP
WELL, WELL. YOU LOOK LIKE YOU'RE HAVING FUN.
SHOOO
JULIA! THE FIRST PRINCESS OF THE GRANNVALE EMPIRE!!
EH!?
TEN WHOLE YEARS HAVE PASSED SINCE THEN! LET ME REMIND YOU OF THE ABHORRENT EVENTS YOU HAVE SEALED AWAY IN YOUR MIND!
UH...?
SOOOO

KYAAAAAA
!?
!!
AAAAAAA!!
NOW...
UH...
COME WITH ME, BEARING THOSE DESPAIRING MEMORIES....
OOH...
AH?

WHAT'S WRONG, JULIA!?
SE... LIPH ...
H-HEL- ...
HEY! BACK AWAY FROM JULIA!!
DON'T GET ANY CLOSER, SELIPH!
LEWYN!?
THIS GUY IS OUT OF YOUR LEAGUE.
LEAVE HIM TO ME.
YOU KNOW THIS GUY!?

WELL, WELL, WELL ...
IT'S BEEN A LONG TIME, PRINCE OF THE WIND.
OR SHOULD I SAY, "GOD OF THE WIND"?
YOU HID YOURSELF INSIDE THE PRINCE, DIDN'T YOU?
NO WONDER YOU ELUDED ME FOR SO LONG.
I DIDN'T REALISE THAT YOU HAVEN'T INFORMED EVEN YOUR OWN PEOPLE!!
VERY WELL, I'M GLAD YOU LEFT ME THE HONOURS--
SILENCE, MANFROY!
AHH, DOES THE BROTHER NOT KNOW?
OH, I SEE... HOW THOUGHTFUL!
BUT IS THAT ALRIGHT?
THAT POWER... EVEN IF USED IN THIS LIFE..
WHAT DOES HE MEAN BY "INSIDE THE PRINCE" LEWYN?
TCH ...

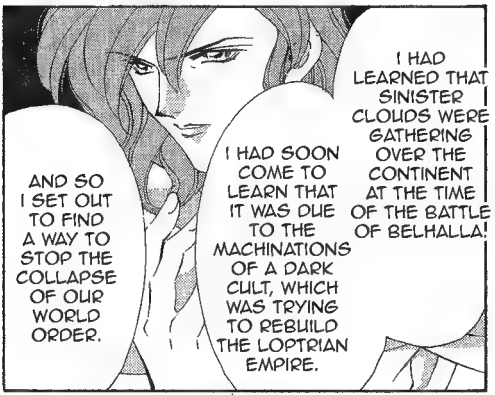
UH...
YOU WERE BORN FROM YOUR MOTHER... THE LATE EMPRESS DEIRDRE.
AH.
THE DETESTABLE HALF OF OUR HOPE.
HOW ARROGANT, INHERITING NAGA'S HOLY BLOOD LIKE THAT...
THIS SISTER OF YOURS.

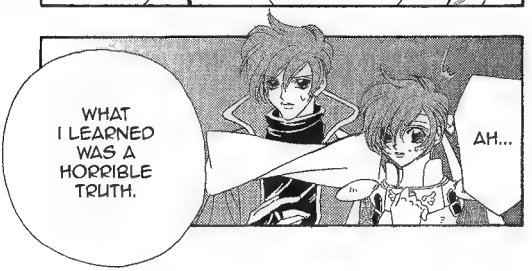

FWOOSH
N-NO..
THIS SISTER OF YOURS...
THIS SISTER OF YOURS...
SISTER...
WAY ...
SISTER...?
LIGHT'S ...
...BRAND.

JULIA!!
YOU GET AWAY FROM HER--
!?
SHOOM
FLUTTER

NO WAY...
NO WAY...
IT CAN'T BE...

SILENCE
.....
THEN I SHALL SPEAK.


I HAD LEARNED THAT SINISTER CLOUDS WERE GATHERING OVER THE CONTINENT AT THE TIME OF THE BATTLE OF BELHALLA!
I HAD SOON COME TO LEARN THAT IT WAS DUE TO THE MACHINATIONS OF A DARK CULT, WHICH WAS TRYING TO REBUILD THE LOPTRIAN EMPIRE.
AND SO I SET OUT TO FIND A WAY TO STOP THE COLLAPSE OF OUR WORLD ORDER.

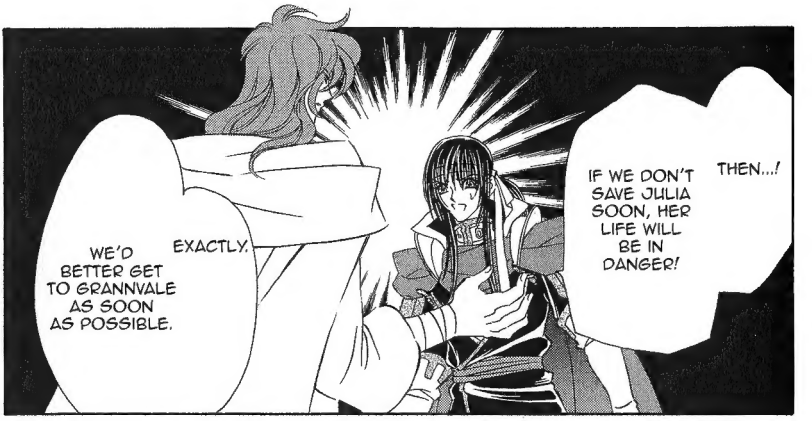

AH...
WHAT I LEARNED WAS A HORRIBLE TRUTH.

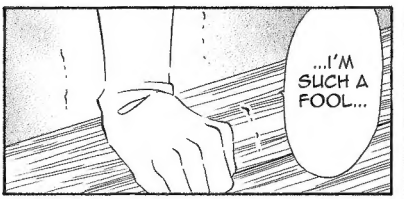
...RIGHT.
WHAT I'M ABOUT TO TELL YOU ALL IS THE TRUTH. REGARDING THE CIRCUMSTANCES I HAVE TO REVEAL, I APOLOGISE PRE-EMPTIVELY BOTH FOR WHAT YOU SHALL HEAR AND WHAT YOU MAY FEEL.
IF YOUR HEART CANNOT HOLD, OR SHOULD YOU BE UNABLE TO SWEAR TO NEVER REPEAT WHAT I'M ABOUT TO TELL YOU, LEAVE THE ROOM NOW.

I HAD CAUGHT WIND THAT ARCHBISHOP GAIR, THE FOUNDER OF THE LOPTRIAN EMPIRE, ACQUIRED THE ART OF POSSESSING THE DARK GOD WITHIN HIS BODY FROM A CONTINTENT BEYOND THE SEA.
BY USING GAIR'S BLOOD AS A VESSEL, LOPTOUS IS ABLE TO RISE AGAIN AND AGAIN INTO THIS WORLD.
THIS WORLD IS A "FEEDING GROUND" OF SORTS FOR THE NEGATIVE EMOTIONS OF PEOPLE, WHICH IS THE SOURCE OF LOPTOUS' POWER.
THAT IS WHY HE TRIES TO MAKE PEOPLE SUFFER BY ANY MEANS POSSIBLE, TO DRIVE THEM TO THE EDGE.
...PRINCE JULIUS WAS BORN AS THAT NEW VESSEL.
SLOOM
WHA-?
THAT IS WHY PRINCESS DEIRDRE WAS TAKEN.
MY MOTHER HAS LOPTR BLOOD...?
THEN... WHY IS JULIUS THE ONLY ONE TO HAVE IT AND NOT ME OR JULIA?
YOU TWO SEEM TO BE IN THE CLEAR ...
IT MAY BE DUE TO THE DYADIC LIGHTS WITHIN YOU TWO; THEY'RE POSSIBLY CANCELLING OUT THE DARKNESS.
BUT WHATEVER THE CASE, JULIUS INHERITED HIS DARK BLOOD FROM HIS PARENTS.

I CANNOT BEAR TO REVEAL THE PAINFUL PASTS OF THOSE INVOLVED.
I WILL SPARE YOU THE DETAILS.
!!
WAIT, YOU MEAN ...?
IT MEANS THAT, WITHIN THE LOPTRIAN EMPIRE, INCESTUOUS MARRAIGES WERE PRACTICED FOR GENERATIONS TO CREATE STRONG VESSELS FOR THE DARK GOD TO POSSESS.
YOUR MOTHER, PRINCESS DEIRDRE, WAS ONE SUCH DOOMED WOMAN.
SHE TRIED TO FIGHT AGAINST HER FATE
AND SHE HERSELF DISCOVERED THE TRUTH.
ABOUT A WEEK OR SO BEFORE JULIUS' AND JULIA'S FIFTH BIRTHDAY,
SHE APPEARED TO ME USING WARP MAGIC.
"LORD LEWYN... THE DAY APPROACHES WHEN THE WORLD WILL BE DOOMED TO SLEEP IN DARKNESS..."
"...I LEAVE TO YOU MY WILL AND HOPE OF RESTORING LIGHT TO THE WORLD AFTERWARDS."

"ONE WEEK FROM NOW, PLEASE, COME TO BELHALLA."
"I'LL LEAVE YOU THIS CIRCLET, AS A TOKEN OF OUR PROMISE."
AND ON THAT FATEFUL DAY, I FUFILLED THAT PROMISE.
I PROTECTED JULIA, WHOM I HAD FOUND COLLAPSED IN THE CITY OF BELHALLA, AFTER SHE LOST HER MEMORY.
BEFORE THE MIGHTY MAGIC OF JULIUS, WHO HAD AWAKENED AS LOPTOUS,
JULIUS' FATHER, EMPEROR ARVIS, WAS NO MATCH FOR HIM. JULIUS TOOK THE LIFE OF THE HEIR TO NAGA'S HOLY BLOOD, HIS OWN MOTHER.
I THINK THIS WOULD EXPLAIN WHY JULIA IS OFTEN ATTACKED BY DARK CULTISTS.
IT WAS ONLY IN RECENT YEARS THAT I'VE BECOME CONVINCED THAT SHE POSSESSES THE BLOOD OF NAGA.


IF WE DON'T SAVE JULIA SOON, HER LIFE WILL BE IN DANGER!
THEN...!
WE'D BETTER GET TO GRANNVALE AS SOON AS POSSIBLE.
EXACTLY.


...I'M SUCH A FOOL...

LOPTOUS, WHO USED JULIUS AS A VESSEL FOR HIS RESURRECTION AND HIS BLOOD TO RESTORE HIS FULL POWER, WILL SEND HER TO GRANNVALE...
...ALONG WITH MANY CHILDREN WHO WILL ALSO BE OFFERED AS SACRIFICES.

HEARING THAT JULIA IS MY OWN SISTER ...
I SHOULD'VE HELPED HER WITHOUT HESITATION... BUT I WAS TOO TORN WITH THESE FEELINGS...
IF ANYTHING HAPPENS TO JULIA NOW... I DON'T THINK I COULD EVER COULD LOOK AT MYSELF AGAIN...

YOU'RE NOT AT FAULT.
SELIPH, HOLD ONTO THIS RIBBON WITH THE SAME CARE YOU WOULD'VE GIVEN JULIA.
I'M SURE SHE FEELS JUST AS TAKEN ABACK AS YOU ARE, FINDING OUT THAT YOU'RE HER BROTHER.
WHEN THE TWO OF YOU MEET AGAIN, I DON'T THINK JULIA WILL HESITATE TO WALK BY YOUR SIDE, BROTHER OR NOT.
...IF THAT'S THE ONLY THING I CAN DO FOR HER.
NO MATTER HOW HARD THINGS GET... I WILL BE THERE FOR HER BY HER SIDE.
TREMBLE
YEAH.

Another FE4 Translation

Commissioner:
Mr.TalkingDinosaur

Scanner: Yosjiefo

Translator/Editor
/Typesetter:
TheFish

Proofreaders:
Mr.TalkingDinosaur,
Yosjiefo